



**GRAD ZAGREB  
Gradski ured za kulturu i civilno društvo  
Park Stara Trešnjevka 1  
10000 Zagreb**

**PREDMET: Izmjena Programa rada Vijeća mađarske nacionalne manjine Grada Zagreba za 2025. godinu**

Na temelju članka 27. stavak 1. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02, 47/10, 80/10 i 93/11), te članka 20. Statuta Vijeća mađarske nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 3/11), Vijeće mađarske nacionalne manjine Grada Zagreba na 24. redovnoj sjednici Vijeća održanoj dana 2. prosinca 2025. godine, donosi

**IZMJENU PROGRAMA RADA  
VIJEĆA MAĐARSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA  
ZA 2025. GODINU**

**UVOD**

Programom rada određuju se programske aktivnosti od posebnog interesa za ostvarivanje prava i dužnosti Vijeća za boljitak svih pripadnika mađarske zajednice u Gradu Zagrebu u cilju ostvarivanja njihovih potreba za očuvanjem identiteta, očuvanju jezika, kulture i običaja, te ostvarivanja njihovih političkih, manjinskih, ekonomskih, socijalnih i drugih prava, odnosno omogućavanja suradnje između pripadnika iste nacionalnosti, kako u zemlji, tako i u inozemstvu.

Za realizaciju programa planiraju se koristiti sredstva predviđena Financijskim planom Vijeća za 2025. godinu u visini od **22.800,00 EUR**.

**1. INFORMIRANJE I IZDAVAČKA DJELATNOST**

Cilj ovih aktivnosti je informiranje javnosti s postojanjem, djelovanjem, problemima, perspektivama i nacionalnim identitetom u najširem smislu, kao i informiranje o svim pitanjima i događajima od posebnog značaja za pripadnike mađarske nacionalne zajednice u Gradu Zagrebu, ali i šire.

**1.1. Usluge informiranja**

a) *Opis aktivnosti:* Udruga za nezavisno kreativno djelovanje ACT iz Zagreba kroz redovnu objavu tekstova i fotografija na portalu prati aktivnosti Vijeća, Predstavnik i Koordinacije nacionalnih manjina Grada Zagreba, pa tako i Vijeća mađarske nacionalne manjine Grada Zagreba.

b) Rok izvršenja: cijela godina

c) Mjesto: Internet, web-stranica: [www.nacionalnemanjine.hr](http://www.nacionalnemanjine.hr)

d) *Broj sudionika/korisnika:* otprilike 10.000 posjetitelja portala mjesečno

e) Tablica s planiranim sredstvima:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		1.1. <b>Usluge informiranja</b>	
28	3233	Usluge promidžbe i informiranja	300,00
UKUPNO:			<b>300,00</b>

### **1.2. Bilten**

a) *Opis aktivnosti:* U cilju informiranja te očuvanja mađarskog jezika Vijeće je 2008. pokrenulo izdavanje Biltena Mađara Grada Zagreba na mađarskom i hrvatskom jeziku. Uredništvo, odnosno Odbor za informiranje u Biltenu objavljuje sve relevantne informacije o radu Vijeća i aktivnostima manjine, te zbivanjima od interesa za mađarsku nacionalnu manjinu u cijeloj Hrvatskoj. Bilten se jednom mjesečno objavljuje u sklopu novina Új Magyar Képes Újság na mađarskom jeziku, koji Demokratska zajednica Mađara Hrvatske šalje svojim čitateljima diljem Hrvatske. Obim biltena je 4 stranica s fotografijama i tekstom, a također se tiska istovjetni crno-bijeli letak s prijevodom na hrvatski. DZMH besplatno ustupa 800 primjeraka časopisa Vijeću koje potom u njih umeće letak na hrvatskom. Distribucija se odvija putem Hrvatske pošte i putem interneta, na Facebook stranici „Mađari u Zagrebu“.

b) *Rok izvršenja:* svaki mjesec kroz cijelu godinu, 10 brojeva

c) *Mjesto:* Zagreb i Zagrebačka županija, internet

d) *Broj sudionika/korisnika:* otprilike 10.000

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br.	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		1.2. <b>Dvojezični bilten</b>	
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	4.370,00
33	3239	Ostale usluge - Grafičke i tiskarske usluge	1.230,00
UKUPNO:			<b>5.600,00</b>

### **1.3. Facebook – Priprema tekstova**

a) *Opis aktivnosti:* Vijeće za brže informiranje i razmjenu informacija između članova Vijeća, pripadnika mađarske nacionalne zajednice, ali i šire publike ima Facebook stranicu: „**Mađari u Zagrebu – Magyarok ZÁGRÁBBAN**“, gdje se kontinuirano objavljuju (na mađarskom i hrvatskom jeziku) obavijesti i najave događaja, te kratka izvješća (sa fotografijama) o proteklim događajima i aktivnostima. **Napomena: Nema troškova.**

b) *Rok izvršenja:* kroz cijelu godinu

c) *Mjesto:* Online

d) *Broj sudionika/korisnika:* nekoliko tisuća

### **1.4. Knjige**

a) *Opis aktivnosti:* Vijeće u 2025. godini planira nastaviti sa izdavačkom djelatnošću, odnosno sufinanciranjem iste, uz napomenu da do roka donošenja ovog prijedloga plana nisu dogovorena koja će to biti izdanja.

- b) *Rok izvršenja*: kroz cijelu godinu  
 c) *Mjesto*: Zagreb  
 d) *Broj sudionika/korisnika*: Nekoliko stotina  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima*:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		1.4. <b>Knjige</b>	
31	3237	Intelektulane i osobne usluge	500,00
UKUPNO:			<b>500,00</b>

<b>UKUPNO ZA INFORMIRANJE I IZDAVAČKU DJELATNOST:</b>	<b>6.400,00 EUR</b>
---	---------------------

## 2. KULTURA I SPORT

### 2.1. Predavanja

#### 2.1.1. Mađarska tribina

a) *Opis aktivnosti*: Vijeće u 2024. godini planira nastaviti sa predavanjima za pripadnike mađarske nacionalne manjine u vezi relevantnih informacija vezanih za prava nacionalnih manjina i ostvarivanja kulturne autonomije, odnosno u suradnji sa Društvom mađarskih znanstvenika i umjetnika u RH i MKD „Ady Endre“ nastaviti organizaciju znanstveno-popularnih predavanja.

- b) *Rok izvršenja*: kroz cijelu godinu  
 c) *Mjesto*: MKD „Ady Endre“ i Institut Liszt – Mađarski kulturni centar  
 d) *Broj sudionika*: 30-tak po predavanju  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima*:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.1.1. Mađarska tribina</b>	
36	3293	Reprezentacija	100,00
UKUPNO:			<b>100,00</b>

<b>Ukupno planirana sredstva za predavanja:</b>	<b>100,00 EUR</b>
---	-------------------

### 2.2. Kazališna, filmska, glazbena događanja

#### 2.2.1. Adventski koncert

a) *Opis aktivnosti*: Veleposlanstvo Mađarske svake godine u prosincu organizira tradicionalni adventski koncert na kojem nastupa veći orkestar ili zbor iz Mađarske, a običaj je nakon koncerta da Vijeće zajedno s MKD „Ady Endre“ priredi druženje pripadnika naše manjine i gostiju izvođača uz prigodni domjenak u sjedištu MKD-a.

- b) *Rok izvršenja*: prva polovica prosinca  
 c) *Mjesto*: Katedrala ili neka veća crkva u Zagrebu, potom MKD „Ady Endre“  
 d) *Broj sudionika*: otprilike 400  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima*:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.2.1. Adventski koncert</b>	
36	3293	Reprezentacija	600,00
UKUPNO:			<b>600,00</b>

<b>Ukupno planirana sredstva za kazališna, filmska, glazbena događanja:</b>	<b>600,00 EUR</b>
---	-------------------

### 2.3. Manifestacije

#### **2.3.1. Maskenbal za djecu**

a) *Opis aktivnosti*: Vijeće u Mađarskom kulturnom društvu „Ady Endre“ svake godine organizira maskenbal za djecu pripadnika mađarske manjine gdje se uz prigodni program, pjesmu i ples nagrađuju najuspješnije maske.

- b) *Rok izvršenja*: veljača  
 c) *Mjesto*: MKD „Ady Endre“ ili Češki dom  
 d) *Broj sudionika*: otprilike 120  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima*:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.1. Maskenbal za djecu</b>	
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	50,00
36	3293	Reprezentacija	250,00
UKUPNO:			<b>300,00</b>

#### **2.3.2. Uskršnji običaji**

a) *Opis aktivnosti*: Vijeće će i u 2025. godini organizirati zajednički uskršnji doručak za pripadnike mađarske zajednice u MKD „Ady Endre“. Nakon mise pridružuju nam se i vjernici Reformatske crkve u Zagrebu sa svojim svećenikom koji blagoslovi hranu i drži kratku molitvu prije tzv. zajedničkog doručka.

- b) *Rok izvršenja*: Uskršnji ponedjeljak  
 c) *Mjesto*: MKD „Ady Endre“  
 d) *Broj sudionika*: otprilike 60  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima*:

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.2. Uskršnji običaji</b>	
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	20,00
36	3293	Reprezentacija	180,00
UKUPNO:			<b>200,00</b>

### 2.3.3. Dan vijeća - Mađarska večer

a) *Opis aktivnosti:* Vijeće svake godine organizira proslavu Dana Vijeća, prigodni program i svečanu večeru s živom glazbom pod nazivom Mađarska večer – druženje zagrebačkih Mađara, članova vijeća i predstavnika drugih nacionalnih manjina, te uzvanika i gostiju iz RH i Mađarske.

b) *Rok izvršenja:* početak lipnja

c) *Mjesto:* MKD „Ady Endre“

d) *Broj sudionika:* otprilike 85

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.3. Dan Vijeća - Mađarska večer</b>	
36	3293	Reprezentacija	1.300,00
37	3295	Pristojbe i naknade	200,00
		UKUPNO:	<b>1.500,00</b>

### 2.3.4. Sveti Martin

a) *Opis aktivnosti:* Povodom Dana svetog Martina Vijeće svake godine organizira prigodni program koji počinje misom na mađarskom u Crkvi svetog Martina u Vlaškoj. Potom djeca i roditelji kreću u lampionsku povorku oko Europskog trga gdje se održava tradicionalni prigodni program ispred ili unutar Instituta Liszt - Mađarskom kulturnom centru, zatim druženje uz tople napitke i mađarske delicije.

b) *Rok izvršenja:* 11. studenog

c) *Mjesto:* Institut Liszt - Mađarski kulturni centar, Europski trg i Crkva sv. Martina

d) *Broj sudionika:* otprilike 100

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.4. Sveti Martin</b>	
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	20,00
36	3293	Reprezentacija	80,00
		UKUPNO:	<b>100,00</b>

### 2.3.5. Sveti Nikola

a) *Opis aktivnosti:* U suradnji s Institutom Liszt – Mađarskim kulturnim centrom organiziramo prigodni program za djecu – doček Sv. Nikole uz pjesmu i ples, interaktivnu / lutkarsku predstavu i podjelu darova.

b) *Rok izvršenja:* 6. prosinca

c) *Mjesto:* Institut Liszt - Mađarski kulturni centar

d) *Broj sudionika:* otprilike 120

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.5. Sveti Nikola</b>	
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	50,00
36	3293	Reprezentacija	350,00
UKUPNO:			<b>400,00</b>

### **2.3.6. Nagrada „László Koiss“ za najboljeg prevoditelja s hungarologije**

a) *Opis aktivnosti:* U suradnji s Katedrom za hungarologiju nagradit ćemo najboljeg prevoditelja studenta u akademskoj godini, tako što će se honorirati prijevod i potpomognuti njegova publikacija.

b) *Rok izvršenja:* krajem godine

c) *Mjesto:* Odsjek za hungarologiju Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu

d) *Broj sudionika:* otprilike 50

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.6. Nagrada „László Koiss“</b>	
31	3237	Intelektualne i osobne usluge	400,00
UKUPNO:			<b>400,00</b>

### **2.3.7. Božić (pokloni za djecu u Ukrajini)**

a) *Opis aktivnosti:* Zajedno s Veleposlanstvom Mađarske svake godine sudjelujemo u kupnji poklon-paketa za djecu u Zakarpatju, uz svaki paketić nalazi i se mala božićna čestitka i suvenir Turističke zajednice Grada Zagreba ili Hrvatske turističke zajednice.

b) *Rok izvršenja:* sredinom prosinca, prije Božića

c) *Mjesto:* Zakarpatje, Ukrajina

d) *Broj sudionika/korisnika:* otprilike 300

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.3.7. Božić (pokloni za djecu u Ukrajini)</b>	
33	3239	Ostale usluge – grafičke i tiskarske usluge	70,00
36	3293	Reprezentacija	2.330,00
UKUPNO:			<b>2.400,00</b>

**Ukupno planirana sredstva za manifestacije:**

**5.300,00 EUR**

## 2.4. Sport i rekreacija

### 2.4.1. Obiteljska druženja

a) *Opis aktivnosti:* Jednom mjesečno organiziramo druženje djece i roditelja, sa prigodnim aktivnostima, igrama u prirodi za sve uzraste, učenje pjesmica i plesova za djecu te učenje izviđačkih vještina na jednom od zagrebačkih dječjih igrališta ili izletišta. Na svakom druženju pripremamo neko tradicionalno mađarsko jelo (npr. gulaš, langoš, kobasice i sl.) zajedno s predstavnikom mađarske nacionalne manjine Zagrebačke županije.

b) *Rok izvršenja:* tijekom cijele godine, planirano 10 okupljanja

c) *Mjesto:* Jezero Bundek ili Jarun, izletišta oko Zagreba

d) *Broj sudionika: otprilike 60*

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.4.1. Obiteljska druženja</b>	
26	3223	Energija (plin)	20,00
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	20,00
36	3293	Reprezentacija	360,00
		UKUPNO:	<b>400,00</b>

### 2.4.2. Dan mađarske kuhinje

a) *Opis aktivnosti:* Svake godine organiziramo u suradnji s Institutom Liszt – Mađarskim kulturnim centrom i predstavnikom mađarske nacionalne manjine Zagrebačke županije na Europskom trgu predstavljanje jednog grada ili mjesta iz Mađarske: zajedno s gostima pripremamo tradicionalna mađarska jela što uvijek, uz degustacije, bogati kulturno-umjetnički program i informativno-promotivne izložbe okupi veliki broj građana i turista čime uspješno promoviramo mađarsku kulturu, gastronomiju i običaje.

b) *Rok izvršenja:* sredina rujna

c) *Mjesto:* Europski trg i Institut Liszt – Mađarski kulturni centar

d) *Broj sudionika: otprilike 500*

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.4.2. Dan mađarske kuhinje</b>	
26	3223	Energija (plin)	20,00
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	10,00
36	3293	Reprezentacija	170,00
		UKUPNO:	<b>200,00</b>

### 2.4.3. Gulašijade

a) *Opis aktivnosti:* Vijeće na poziv Mjesnog odbora Remetinec tradicionalno sudjeluje na proljetnom i jesenskom natjecanju u kuhanju gulaša. U 2025. godini očekujemo da će nas ponovno pozvati također na proslavu prvog maja i Ivanje u Remetincu gdje članovi naše zajednice, zajedno s predstavnikom mađarske nacionalne manjine za Zagrebačku županiju.

- b) *Rok izvršenja:* u proljeće i jesen  
 c) *Mjesto:* Igralište u Remetincu (pored MUP-a)  
 d) *Broj sudionika:* otprilike 200 po događanju  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>2.4.3. Gulašijade</b>	
26	3223	Energija (plin)	100,00
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	30,00
36	3293	Reprezentacija	70,00
		UKUPNO:	<b>200,00</b>

<b>Ukupno planirana sredstva za sport i rekreaciju:</b>	<b>800,00 EUR</b>
---	-------------------

<b>UKUPNO ZA KULTURU I SPORT:</b>	<b>6.800,00 EUR</b>
-----------------------------------	---------------------

### 3. OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA

#### 3.1. Nacionalni praznici

Kako Mađari diljem svijeta, tako i Mađari u Zagrebu obilježavaju tri najznačajnija nacionalna praznika:

##### 3.1.1. Obljetnica Mađarske revolucije 1848/49.

a) *Opis aktivnosti:* Prigodom mađarskog nacionalnog praznika - obljetnice izbijanja mađarske građanske revolucije i borbe za slobodu 1848./49. godine i obljetnice rođenja pjesnika Sándora Petőfija Vijeće zajedno sa Veleposlanstvom Mađarske, predstavnicima udruga koje okupljaju građane mađarske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj te drugim uzvanicima i gostima polažu vijence na spomen-ploču mađarskom pjesniku Sándoru Petőfiju koja se nalazi na pročelju zgrade u Vlaškoj ulici 87. Spomen-ploča postavljena je na inicijativu mađarske zajednice i Vijeća, jer se tamo nekada nalazila vojna bolnica u kojoj je Petőfi kratko boravio. Nakon polaganja u Institutu Liszt slijedi svečani prijem uz kratki kulturni program u organizaciji Veleposlanstva. Narednu subotu u Mađarskom kulturnom društvu „Ady Endre“ održava se prigodni svečani kulturno-umjetnički program.

- b) *Rok izvršenja:* 14. i 15. ožujka  
 c) *Mjesto:* Vlaška ulica 87, MKD „Ady Endre“ ili Institut Liszt  
 d) *Broj sudionika:* otprilike 120  
 e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>3.1.1. Obljetnica mađarske revolucije 1848.</b>	<b>100,00</b>
36	3293	Reprezentacija	80,00
38	3299	Rashodi protokola- vijenci	20,00
		UKUPNO:	<b>100,00</b>

### 3.1.2. Dan Sv. Stjepana

a) *Opis aktivnosti:* Na proslavi Dana državnosti Mađarske, najvećeg mađarskog nacionalnog praznika okupe se pripadnici mađarske nacionalne manjine na katoličkoj misi. Potom u MKD „Ady Endre“ slijedi blagoslov kruha, kulturno-umjetnički program i druženje.

**Napomena: Nema troškova.**

- b) *Rok izvršenja:* 20. kolovoza
- c) *Mjesto:* MKD „Ady Endre“
- d) *Broj sudionika:* otprilike 40

### 3.1.3. Obljetnica mađarske revolucije 1956.

a) *Opis aktivnosti:* Na obilježavanju obljetnice revolucije iz 1956. pripadnici mađarske nacionalne manjine prisjećaju se događaja koji su prethodili tome i žrtava koji su položili svoje živote za slobodu mađarskog naroda. U MKD „Ady Endre“ na kulturno-umjetnički program i skromni domjenak uvijek se odazove veleposlanik sa suradnicima, saborski zastupnik te drugi cijenjeni i istaknuti pripadnici naše zajednice unutar i van granica Hrvatske. **Napomena: Nema troškova.**

- b) *Rok izvršenja:* 23. listopada
- c) *Mjesto:* MKD „Ady Endre“
- d) *Broj sudionika:* otprilike 70

<b>Ukupno planirana sredstva za obilježavanje nacionalnih praznika:</b>	<b>100,00 EUR</b>
---	-------------------

## 3.2. Obljetnice

U 2025. godine planiraju se obilježavanja nekoliko obljetnica, vezanih uz istaknute ličnosti iz mađarske povijesti, odnosno za mađarsku zajednicu u Zagrebu:

### 3.2.1. Mór Jókai - polaganje vijenaca

a) *Opis aktivnosti:* Povodom obljetnice smrti mađarskog pisca Móra Jókaija Vijeće organizira polaganje vijenaca na bistu koja je na naš zahtjev postavljena i svečano otkrivena na Aleji književnika na Bundeku. Samom polaganju prethode govori istaknutih uzvanika i kratki kulturno-književni program. Dosadašnjih godina našem pozivu uvijek su se odazvali Gradonačelnik, odnosno njegov izaslanik, predstavnici Gradskog ureda za kulturu, kao i veleposlanik ili njegov izaslanik sa suradnicima. Nakon protokolarnog dijela okupljene pozovemo na okrjepu i neobavezno druženje.

- b) *Rok izvršenja:* 5. svibnja
- c) *Mjesto:* Aleja književnika na Bundeku
- d) *Broj sudionika:* otprilike 50
- e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>3.2.1. Mór Jókai - polaganje vijenaca</b>	
36	3293	Reprezentacija	80,00
38	3299	Rashodi protokola - vijenac	20,00
		UKUPNO:	<b>100,00</b>

### 3.2.2. József Antall - polaganje vijenaca

a) *Opis aktivnosti:* Povodom obljetnice smrti prvog mađarskog demokratski izabranog premijera zajedno s Hrvatsko-mađarskim društvom prijateljstva organiziramo polaganje vijenaca na bistu Józsefa Antalla, koja se nalazi nasuprot Hipodroma, u ulici koja također nosi njegovo ime. Nakon govora istaknutih gostiju, veleposlanika i predstavnika slijedi polaganje vijenaca i zajednička fotografija te neobavezno druženje.

b) *Rok izvršenja:* 10. travnja

c) *Mjesto:* Ulica Józsefa Antalla

d) *Broj sudionika:* otprilike 35

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>3.2.2. József Antall - polaganje vijenaca</b>	
36	3293	Reprezentacija	80,00
38	3299	Rashodi protokola - vijenac	20,00
		UKUPNO:	<b>100,00</b>

### 3.2.3. Sveti Ladislav - polaganje vijenaca

a) *Opis aktivnosti:* Svake godine na Dan sv. Ladislava veleposlanstvo Mađarske organizira polaganje vijenaca i posvećivanje biste sv. Ladislava koja je postavljena u dvorištu rezidencije veleposlanika uz nazočnost članova Odreda izviđača Mađara „Zrínyi Miklós”.

b) *Rok izvršenja:* 27. lipnja

c) *Mjesto:* Rezidencija veleposlanika, Jabukovac 2

d) *Broj sudionika:* otprilike 45

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>3.2.3. Sveti Ladislav - polaganje vijenaca</b>	
36	3293	Reprezentacija	80,00
38	3299	Rashodi protokola - vijenac	20,00
		UKUPNO:	<b>100,00</b>

### 3.2.5. 30. obljetnica Katedre za Hungarologiju

a) *Opis aktivnosti:* Povodom 30. obljetnice Katedre za Hungarologiju na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu održat će se cjelodnevni svečani program uz stručni simpozij, a Vijeće će pokriti troškove domjenka za uzvanike.

b) *Rok izvršenja:* ožujak

c) *Mjesto:* Aula Filozofskog fakulteta

d) *Broj sudionika:* otprilike 80

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>3.2.5. 30. obljetnica Hungarologije</b>	
36	3293	Reprezentacija	1.400,00
		UKUPNO:	<b>1.400,00</b>

<b>Ukupno planirana sredstva za obilježavanje obljetnica:</b>	<b>1.700,00 EUR</b>
---	---------------------

<b>UKUPNO ZA OBLJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA:</b>	<b>1.800,00 EUR</b>
--	---------------------

#### **4. SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU**

Suradnja uključuje uspostavljanje bliskih kontakata s institucijama mađarske manjine u Republici Hrvatskoj, diplomatskim predstavnicima i institucijama u matičnoj zemlji, s dijasporom, odnosno pripadnicima hrvatske manjine u Mađarskoj u interesu što boljeg upoznavanja istih sa situacijom mađarske nacionalne manjine u Zagrebu, a ujedno i stjecanja iskustva oko rješavanja pojedinih pitanja od interesa za pripadnike mađarske manjine, kao i dogovaranje i organizacija zajednički projekata.

##### **4.1. Suradnja sa crkvom Sv. Martina - rimokatoličke mise**

a) *Opis aktivnosti:* Nastavit ćemo organiziranje svetih misa na mađarskom jeziku, za koje Vijeće snosi troškove orguljaša. Također s obzirom da u Zagrebu nemamo svećenika koji bi služio svetu misu na mađarskom jeziku, svećeniku iz Baranje ćemo osigurati podmirenje putnih troškova.

b) *Rok izvršenja:* tijekom cijele godine

c) *Mjesto:* Crkva sv. Martina ili kapelica crkve Sv. Marka

d) *Broj sudionika:* otprilike 30 po misi

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

<b>Red. br. pozicije</b>	<b>Konto</b>	<b>Naziv aktivnosti / Namjena pozicije</b>	<b>Iznos</b>
		<b>4.1. Crkva Sv. Martina - rimokatoličke mise</b>	
31	3237	Intelektualne i ostale usluge	600,00
34	3241	Naknade troškova osobama izvan radnog odnosa	2.900,00
		UKUPNO:	<b>3.500,00</b>

##### **4.2. Suradnja sa matičnom zemljom i hrvatskim samoupravama**

a) *Opis aktivnosti:* Suradnja i upoznavanje sa matičnom zemljom, te sa predstavnicima hrvatskih samouprava u Mađarskoj važna nam je zbog razmjena iskustava, unapređenja zajedničke suradnje i eventualnih zajedničkih programa. Možemo se pohvaliti kako smo redovni gosti u Kapošvaru i Pečuhu, a voljeli bismo u 2025. godini produžiti suradnju i na nove samouprave.

b) *Rok izvršenja:* tijekom cijele godine

c) *Mjesto:* Mađarska

d) *Broj sudionika:* Otprilike 200

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>4.2. Suradnja s hrvatskim samoupravama</b>	
23	3211	Službena putovanja	300,00
35	3291	Naknade za rad predstavničkih tijela	100,00
36	3293	Reprezentacija	100,00
		UKUPNO:	<b>1.500,00</b>

#### **4.3. Studijsko putovanje**

a) *Opis aktivnosti:* Planiramo dvodnevno putovanje u Hévíz kako bi naši pripadnici dobili mogućnost upoznati se s izvornom mađarskom poviješću, kulturom i baštinom. U sklopu posjeta susrest ćemo se s pripadnicima hrvatske samouprave, a dogovoren je i nastup sekcija MKD „Ady Endre“.

b) *Rok izvršenja:* proljeće ili jesen

c) *Mjesto:* Mađarska

d) *Broj sudionika:* otprilike 40 (članovi Vijeća i pripadnici manjine)

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>4.3. Studijsko putovanje</b>	
23	3211	Službena putovanja	100,00
34	3241	Naknada troškova osobama izvan radnog odnosa	100,00
35	3291	Naknade za rad predstavničkih tijela	800,00
36	3293	Reprezentacija	1.000,00
		UKUPNO:	<b>2.000,00</b>

#### **4.4. Suradnja s mađarskim i manjinskim institucijama u Hrvatskoj**

a) *Opis aktivnosti:* Institut Liszt – Mađarski kulturni centar, koji djeluje na 22 lokacije u svijetu, u Zagrebu je započeo s radom 2014. godine. Vijeće se trudi s Institutom organizirati što više zajedničkih programa kako bi zagrebačkoj i hrvatskoj publici predstavljali specifičnosti naše nacionalne kulture. Prvenstveno su to koncerti, izložbe, književne večeri, promocije knjiga, znanstvene konferencije, a Institut djeluje i kao posrednik između mađarskih i hrvatskih kulturnih i znanstvenih institucija.

Veleposlanstvo Mađarske od samih početaka pomaže našoj zajednici te se uvijek rado odazovu na naše manifestacije, a kao suorganizatori uspješno smo realizirali nebrojene programe i suradnje.

b) *Rok izvršenja:* Tijekom cijele godine

c) *Mjesto:* Hrvatska

d) *Broj sudionika:* Otprilike 1000

e) *Tablica s planiranim sredstvima:*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>4.4. Suradnja s mađarskim i manjinskim institucijama u RH</b>	
23	3211	Službena putovanja	200,00
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	100,00
34	3241	Naknade troškova osobama izvan radnog odnosa	400,00
36	3293	Reprezentacija	80,00
38	3299	Rashodi protokola - vijenac	20,00
UKUPNO:			<b>800,00</b>

<b>UKUPNO ZA SURADNJU U ZEMLJI I INOZEMSTVU:</b>	<b>6.800,00 EUR</b>
--	---------------------

## 5. OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU

Vijeće u svakodnevnom radu i tijekom svih aktivnosti skrbi o očuvanju jezika. Sve sjednice, sastanci i aktivnosti među članovima mađarske zajednice odvijaju se na mađarskom jeziku, pisana korespondencija i komunikacija, osim na hrvatskom, vodi se na mađarskom jeziku. Organizacijom, suorganizacijom i učešćem na kulturnim događajima, te sudjelovanjem u javnom životu radimo u interesu svih pripadnika mađarske nacionalne manjine u Gradu Zagrebu, smatrajući da je najvažnije njegovati ljubav i poštovanje prema našem materinjem jeziku.

### 5.1. Proljetni izlet za učenike mađarskog jezika

a) *Opis aktivnosti:* Za učenike mađarskog razreda u OŠ Ivan Gundulić i polaznike nastave njegovanja materinskog jezika po modelu C planiramo dvodnevni izlet u Budimpeštu. Naglasak bi bio na isključivoj komunikaciji na mađarskom, kao i upoznavanje s mađarskom kulturom i poviješću. Cilj izleta je da se dodatno podigne stupanj znanja i jezične kompetencije učenika i postigne lakša i bolja komunikacija na mađarskom jeziku.

b) *Rok izvršenja:* zadnji vikend u ožujku

c) *Mjesto:* Budimpešta, Mađarska

d) *Broj sudionika:* otprilike 25

e) *Tablica s planiranim sredstvima*

Red. br. pozicije	Konto	Naziv aktivnosti / Namjena pozicije	Iznos
		<b>5.1. Proljetni izlet za učenike mađ. jezika</b>	
23	3211	Službena putovanja	500,00
34	3241	Naknada troškova osobama izvan radnog odnosa	500,00
UKUPNO:			<b>1.000,00</b>

<b>UKUPNO ZA OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE</b>	<b>1.000,00 EUR</b>
---	---------------------

## 6. ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJE

### 6.1. Dan nacionalnih manjina

a) *Opis aktivnosti:* Koordinacija Vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba svake godine organizira na Zrinjercu predstavljanje nacionalnih zajednica koje žive u Zagrebu kroz prezentaciju običaja, nošnji, folklornog i glazbenog stvaralaštva, izdavaštva i gastronomije. Mađarskoj manjini zadnjih godina pridružuju se i Mađari iz Kapošvara, koji pripremaju autohtono jelo, sudjeluju u smotri narodnih nošnji i kulturno-umjetničkom programu, u kojem zajedno nastupaju s folklornom, citraškom skupinom i mali zbor Mađarskog kulturnog društva "Ady Endre". **Napomena: Troškova nema.**

b) *Rok izvršenja:* 27. i 28. rujna

c) *Mjesto:* Zrinjevac

d) *Broj sudionika:* otprilike 2000

### REKAPITULACIJA PLANIRANIH SREDSTAVA PO PROGRAMSKIM PODRUČJIMA U 2025. GODINI

Red. broj	Naziv programskog područja	Iznos
1.	Informiranje i izdavačku djelatnost	6.400,00
2.	Kultura i sport	6.800,00
3.	Obilježavanje značajnih datuma i obljetnica	1.800,00
4.	Suradnja u zemlji i inozemstvu	6.800,00
5.	Očuvanje jezika, pisma i kulture	1.000,00
6.	Zajednički programi Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina	0,00
<b>UKUPNO:</b>		<b>22.800,00</b>

**REKAPITULACIJA PLANIRANIH SREDSTAVA  
PO FINANCIJSKOM PLANU ZA 2025. GODINU**

<b>Red. broj pozicije</b>	<b>Ekonomska klasifikacija</b>	<b>Naziv</b>	<b>Iznos</b>
	<b>321</b>	<b>Naknade troškova zaposlenima</b>	<b>2.700,00</b>
23	3211	Službena putovanja	1.300,00
24	3214	Ostale naknade troškova zaposlenima	400,00
	<b>322</b>	<b>Rashodi za materijal i energiju</b>	<b>400,00</b>
25	3221	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	0,00
26	3223	Energija	400,00
	<b>323</b>	<b>Rashodi za usluge</b>	<b>9.000,00</b>
27	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	5.200,00
28	3233	Usluge promidžbe i informiranja	1.300,00
29	3234	Komunalne usluge	0,00
30	3235	Zakupnine i najamnine	0,00
31	3237	Intelektualne i osobne usluge	100,00
32	3238	Računalne usluge	0,00
33	3239	Ostale usluge	2.400,00
	<b>324</b>	<b>Naknade troškova osobama izvan radnog odnosa</b>	<b>5.200,00</b>
34	3241	Naknade troškova osobama izvan radnog odnosa	5.200,00
	<b>329</b>	<b>Ostali nespomenuti rashodi poslovanja</b>	<b>5.500,00</b>
35	3291	Naknade za rad predstavničkih i izvršnih tijela, povjerenstava i slično	200,00
36	3293	Reprezentacija	5.000,00
37	3295	Pristojbe i naknade	200,00
38	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	100,00
<b>UKUPNO:</b>			<b>22.800,00</b>

## TABLICA POKAZATELJA UČINKA

Pokazatelj rezultata	Definicija pokazatelja	Jedinica mjere	Polazna vrijednost (2024.)	Izvor podataka	Ciljana vrijednost (2025.)	Ciljana vrijednost (2026.)	Ciljana vrijednost (2027.)
Postotak provedenih aktivnosti u odnosu na planirane u programu rada	Postotak provedenih aktivnosti u odnosu na planirane u programu rada daje uvid postotak realizacije u odnosu na planirano	Postotak	100%	Ured	100%	100%	100%
Broj provedenih aktivnosti u organizaciji vijeća, predstavnika i Koordinacije nacionalnih manjina	Broj i kvaliteta programa pridonosi unaprjeđenju, očuvanju i zaštiti položaja nacionalnih manjina	Broj	27	Ured	28	31	32

### **Napomena:**

Ukoliko tijekom provedbe ili u realizaciji dođe do poteškoća, odnosno nemogućnosti izvršenja pojedinih planiranih događaja ili planirana sredstva nisu dostatna, planirana sredstva s pojedinih stavki mogu se prenamijeniti, a Vijeće će utvrditi prioritete pri realizaciji programskih zadataka.

Ur.br.: IPR-25/01-1/2025  
U Zagrebu, 2. prosinca 2025.

Predsjednik Vijeća mađarske  
nacionalne manjine Grada Zagreba

\_\_\_\_\_  
Zoltan Balaž-Piri